

## BAN THƯỜNG VỤ

Chủ Tịch:	A. Nguyễn Năng Chí	714-572-1502
Phó CT Nội Vụ:	A. Lâm Tùng Sơn	714-204-7941
Phó CT Ngoại Vụ:	A. Dương Hưng Tony	714-983-2521
Tổng Thư Ký	C. Phan Bích Huyền	714-572-1502
Tổng Thủ Quỹ	C. Trần Thị Thanh	714-776-0075
PT Phó CT Nội Vụ:	A. Nguyễn Công Huy	714-548-1653
PT Phó CT Ngoại Vụ	A. Đỗ Minh Tuấn	714-254-0423
PT Tổng Thư Ký	A. Lê Thanh Quang	714-614-3207
PT Tổng Thủ Quỹ:	C. Lê Thị Thái	714-598-6259

## GIẢI TỘI

Thứ Tư	5:30 PM – 6:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh) tại hội trường Giáo Xứ
Thứ Bảy	3:30 PM – 4:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

## RỬA TỘI TRẺ EM

**Lớp hướng dẫn:** Chúa Nhật thứ nhất tháng 2, 6, 8, 10, 12 & lễ Phục Sinh lúc 3:30PM tại phòng D (cha mẹ có con em rửa tội và người đỡ đầu bắt buộc phải tham dự lớp này)  
**Nghi thức Rửa Tội:** Chúa Nhật thứ hai những tháng nói trên vào lúc 3:30PM trong Nhà Thờ.  
**(Ghi chú: xin ghi danh trước một tháng)**  
Liên lạc Anh Toàn & Chị Anna 714-280-6554

## MỤC VỤ CHUYÊN BIỆT

**Giáo Lý Giới Trẻ & Giáo Lý Tân Tòng:**  
Sr. Nguyễn Hồng Rosemary, LHC. 714-956-3110 x 120  
**Trao Minh Thánh Chúa:** Xin liên lạc ban Thường Vụ Cộng Đoàn

**Thăm Viếng:** Legiô Mariae  
Chị Thanh 714-776-0075  
**Tang Lễ:** Chị Nguyễn Thị Hiền 657-201-3415  
**Viết Ngữ:** Thầy Trần Ngọc Khuyển  
**Giúp Lễ:** Paul Lâm 714-579-5857  
**Phụ Huynh Học Sinh:**

**Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Trường Nguyễn Ann 714-422-8572  
**Ca Đoàn Hương Việt:**  
Anh Nguyễn Ngọc Diệp 909-595-5237

## ĐỔI PHIẾU ĐI CHỢ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đổi phiếu mua thực phẩm tại các chợ Á Đông, Sài Gòn và Đà Lạt để gây quỹ cho cộng đoàn và cho hội CBMCG. Xin vui lòng liên lạc:

Chị Chín.....	(714)-745-8821
Chị Định.....	(714) 991-3852
Chị Thắm.....	(714) 632-5786
Chị Quỳ.....	(714) 530-1623
Chị Thục.....	(714) 932-9688
Chị Hồng.....	(714) 926-3400



Cần thông tin/thông báo, liên lạc: Anh Lê Thanh Quang 714-614-3207  
Email: thongtincdanaheim@gmail.com; le\_qt@yahoo.com

Đặc trách trang nhà <http://www.cddmmtanaheim.org> • Anh Trần Ngọc Khuyển email: admin@cddmmtanaheim.org

**THÁNH LỄ ĐỨC MẸ  
HỒN XÁC LÊN TRỜI**

**LỄ TRỌNG**

**Thứ hai tuần này  
ngày 15 tháng 8 năm 2016  
lúc 8:00PM**

**tại hội trường Giáo Xứ  
St. Boniface, CĐ Anaheim**

## GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Chương trình giáo lý Tân Tòng Người Lớn (RCIA) dành cho những ai muốn tìm hiểu đức tin Công Giáo sẽ bắt đầu vào chiều Thứ Bảy ngày 13, tháng 8. Từ 06.30 đến 09.00 tối Thứ Bảy hằng tuần.  
Xin kính mời quý ông bà anh chị ghi danh tham dự hoặc muốn giới thiệu cho người thân mình. Xin liên lạc với Sr Rosemary Hồng Nguyễn số điện thoại 714-956-3110 extension 120 trong giờ làm việc, hoặc anh Sơn số điện thoại 714-728-2657.

## THÔNG BÁO GHI DANH HỌC GIÁO LÝ, TIẾNG VIỆT VÀ SINH HOẠT THiếu NHI

Chương trình Giáo Lý: Trẻ Em-Thêm Sức-Dự Tòng, Việt Ngữ và Thiếu Nhi sẽ nhận ghi danh cho **niên học 2016-2017 lần cuối vào Thứ Bảy, 27 tháng Tám từ 4:00 PM – 6:00 PM tại Phòng B.**

Ngoài ra chương trình Giáo Lý cần thêm các thầy cô phụ giáo tuổi từ 18 trở lên, có lòng yêu trẻ, và lòng yêu mến Giáo Hội. Trong Mùa Hè sẽ có những lớp huấn luyện. Xin vui lòng liên lạc Sr. Rosemary Hồng Nguyễn tại (714) 956-3110 ext. 120 hoặc điện thư: stbonifaceanaheim@gmail.com.

❖ Bản tin Cộng Đoàn đã được đăng vào Thứ Năm hằng tuần trên trang nhà [www.cddmmtanaheim.org](http://www.cddmmtanaheim.org)



## CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ANAHEIM

### GIÁO XỨ ST. BONIFACE – GIÁO PHẬN ORANGE

120 North Janss St., Anaheim, CA 92805-2520

Linh Mục Quản Nhiệm: Trịnh Ngọc Danh

Điện thoại: (714) 956-3110 x130 – Fax: (714) 399-0566

Thầy Phó tế Joseph Minh Tông - Điện thoại: (714) 548-7550

CHÚA NHẬT XX QUANH NĂM • NGÀY 14 THÁNG 08 NĂM 2016

## MỪNG LỄ BỔN MẠNG LẦN THỨ 41



**Thánh Lễ Bổn mạng và Tạ ơn được cử hành lúc 6:15 chiều  
Thứ Bảy ngày 20 tháng 8 năm 2016**

**Buổi PICNIC được tổ chức tại Modjeska Park  
1331 S. Nutwood St, Anaheim, CA 92804 (cross streets Brookhurst / Ball)  
từ 10:00 sáng đến 3:00 giờ chiều  
Chúa Nhật ngày 21 tháng 8 năm 2016**

**Ghi chú: Tại LARGE picnic shelter (nhà chòm lớn) gần về phía đường Empire  
ngay đằng sau nhà thờ Saint Justin Martyr Catholic Church.**

**\*\*Chương trình picnic: thi đua thể thao, kéo dây, đấu bóng chuyền, cờ tướng...**

**Văn Nghệ Karaoke hát cho nhau nghe.**

**và còn rất nhiều tiết mục vui nhộn trong mùa hè, có giải thưởng.**

**\* \*Giải nhất gas scooter, giải nhì, giải ba và nhiều giải khuyến khích**

**\*\* Có tặng 2 áo T-Shirts cho 100 gia đình tới đầu tiên trong ngày picnic.**

**\*\*Thức ăn và nước uống được Cộng Đoàn tài trợ,**

**Rất mong cộng đoàn dân Chúa sắp xếp thời gian cùng tham dự.**

LỬA TÌNH YÊU

Một lần kia, Chúa Giêsu đã hứa với các môn đệ: “Thầy để lại bình an cho anh em, Thầy ban cho anh em bình an của Thầy. Thầy ban cho anh em không như thế gian ban tặng. Lòng anh em đừng xao xuyến cũng đừng sợ hãi.” (Ga 14:27) Thế mà hôm nay, Chúa lại tuyên bố với các ông: “Thầy đã đến ném lửa vào mặt đất, và Thầy những ước mong phải chi lửa ấy đã bùng lên!” Và Ngài còn nói thêm: “Anh em tưởng rằng Thầy đến để ban hòa bình trái đất sao? Thầy bảo cho anh em biết: không phải thế đâu, nhưng là đem sự chia rẽ.” Chia rẽ ngay từ trong gia đình cho đến ngoài xã hội: “vì từ nay, năm người trong cùng một nhà sẽ chia rẽ nhau, ba chống lại hai, hai chống lại ba. Họ sẽ chia rẽ nhau: cha chống lại con trai, con trai chống lại cha; mẹ chống lại con gái, con gái chống lại mẹ; mẹ chồng chống lại nàng dâu, nàng dâu chống lại mẹ chồng.” Như thế phải chăng Chúa Giêsu xuống trần gian để ném ngọn lửa bất an chia rẽ, ném lửa thiêu hủy trái đất!

Hai đặc tính của lửa là tỏa nhiệt và phát ánh sáng. Lửa đem lại hơi ấm, xóa tan lạnh lẽo. Lửa đem lại ánh sáng, xóa tan bóng tối. Lửa đốt cháy, thanh luyện. Lửa sưởi ấm và an ủi.

Lửa Chúa ném trên mặt đất không phải là lửa án phạt hay hủy diệt, nhưng là lửa yêu thương, lửa đem đến cho con người an bình hạnh phúc. Nhưng ngọn lửa Chúa ném xuống trần gian là nguyên nhân gây cho con người chia rẽ và bất an như lời tiên báo của ông Simêon về Hài Nhi Giêsu: “Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Itraen phải vấp ngã hay được chỗi dậy. Cháu còn là dấu hiệu bị người đời chống báng.” (Lc 2:34). Ngọn lửa ấy chính sứ vụ của Đấng Cứu Thế xuống trần gian, là sứ điệp Tin Mừng cứu độ của Đức Kitô. Thay vì con người đón nhận Đấng Cứu Thế và Tin Mừng của Ngài để có sự bình an, hòa bình đích thực, thì con người lại vì đó mà trở nên chia rẽ, chống đối lẫn nhau, trở nên thù nghịch lại Thiên Chúa.

Ngọn lửa ấy sẽ bùng cháy sáng lên khi Ngài trải qua phép rửa trên cây thập giá và ba ngày sau sống lại khải hoàn như lời Ngài đã nói: “Thầy còn một phép rửa phải chịu, và Thầy khắc khoải biết

bao cho đến khi việc ấy hoàn tất.”

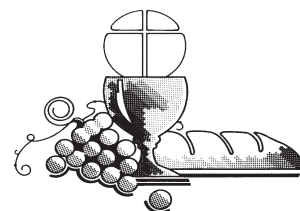
Bóng tối chống lại ánh sáng, thù hận ghen ghét chối bỏ bác ái và yêu thương, tự mãn kiêu căng đã phủ nhận thánh ý Thiên Chúa; người ta nỗ lực tìm kiếm những thứ hòa bình giả tạo do con người tạo ra để phủ nhận hòa bình đích thực phát xuất từ lòng nhân hậu và yêu thương của Thiên Chúa. Người ta chạy theo dục vọng ích kỷ của mình để chối bỏ thánh ý và chương trình cứu chuộc của Ngài.

Ước mong của Ngài khi ném ngọn lửa yêu thương và cứu độ là mong sao cho ngọn lửa ấy bùng lên để xóa tan bóng tối của tội lỗi, của sự hủy diệt. Thế nhưng ước mong ấy lại bị con người chống đối đi đến thù nghịch. Chúa xuống trần gian để khởi xướng một cuộc chiến tranh giữa thiện và ác, giữa con cái Thiên Chúa và con cái của ma quỷ, giữa sự sống hạnh phúc đời đời và sự hủy diệt trong tội lỗi. Số phận của tiên tri Giêrêmia trong Cựu Ước và số phận của Chúa Giêsu bị treo trên thập giá, rồi đến số phận của các tông đồ sau khi Chúa Giêsu phục sinh lên Trời, đã chứng minh cho thấy số phận của những ai tin theo Chúa.

Người Kitô hữu cũng phải sẵn sàng chiến đấu vượt qua mọi trở ngại trên con đường dẫn đến Thiên Chúa. Đây không phải là một cuộc chiến đơn độc, nhưng là một cuộc chiến cùng với ngọn lửa của Chúa Thánh Thần. Hãy vững bước trong niềm tin và phó thác vào quyền năng của Thiên Chúa như lời Chúa đã nói: “Lòng anh em đừng xao xuyến sợ hãi.”

Ngọn lửa của Chúa Giêsu ném trên mặt đất, là men ướp mặn cho đời, là ánh sáng của thế gian. Giữ gìn và làm cho nó cháy bùng lên là nhiệm vụ của mỗi người Kitô hữu chúng ta.

LM Trịnh Ngọc Danh



LỜI HAY Ý ĐẸP

Chúng ta tránh né con mắt người đời, nhưng chúng ta lại phạm tội ngay trước mắt Thiên Chúa. (Thánh Ambrose)

THỪA TÁC VIÊN LỜI CHÚA & LỜI NGUYỆN

BAN Thừa Tác Viên Lời Chúa & Lời Nguyện Giáo Dân gây quỹ trùng tu Thánh Đường vào thứ bảy ngày 24 tháng 9 năm 2016, ban TTVLC & LNGD sẽ bán TOGO các món ăn thuần túy Việt Nam: Phở, chè chuối, chả giò.

Phiếu đặt đồ ăn sẽ bán trước và sau thánh lễ hàng tuần.

DANH SÁCH QUÝ VỊ ÂN NHÂN ĐÓNG GÓP QUỸ TRÙNG TU THÁNH ĐƯỜNG

Đóng góp đợt 10: Ngày 30/7/2016

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries for Phạm v. Hiệp & Christie (\$2,500), Nguyễn M. Kim & Nga (\$1,000), Nguyễn V. Rinh & Tuyết (\$500), Lê V. Hùng (\$500), Nguyễn V. Linh (\$500), and Vũ Thanh Nhiếp (\$200). Total: \$5,200.

Đóng góp đợt 11: Ngày 06/08/2016

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries for Bà Vũ T. Thanh Hương (\$100), Hội Đền Tạ Trái Tim Chúa và Đức Mẹ Anaheim (\$500), and Trần Viết Hồng đợt 2 (\$100). Total: \$700.

Đóng góp đợt 12: ngày 13/08/2016

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries for Nguyễn V. Yên & Nhung (\$100), Bùi Văn Giang (\$400), Nguyễn Ngọc Nhơn (\$200), Nguyễn Văn Biệt (\$200), Nguyễn Tiến Peter (\$100), Nguyễn C. Thăng (\$200), and Nguyễn Văn Thung (\$2,000). Total: \$3,200.

Tổng cộng 12 đợt: \$129,580



VƯỜN CẦU NGUYỆN Tháng 8 tuần thứ 2 cầu cho GIA ĐÌNH

Xin Cộng Đoàn Cầu Nguyện Cho...

Tất Cả các gia đình luôn luôn hạnh phúc, hoà thuận, thương yêu và giúp đỡ lẫn nhau.

\*\*Chị Đinh Thị Hồng người thân yêu của Anh Chánh, xin Chúa chữa lành, luôn vững tin theo Thánh ý Chúa



LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ TUẦN TỚI

Thứ Hai 15-08-2016 THÁNH LỄ ĐỨC MẸ HÒN XÁC LÊN TRỜI LỄ TRỌNG

tại hội trường giáo xứ 8:00PM

Thứ Ba 16-08-2016 Kinh nguyện Thánh Lễ tại hội trường giáo xứ 6:30PM 7:00PM

Thứ Bảy 20-08-2016 mừng Lễ Bồn Mạn CĐ Thánh Lễ 6:15PM

Dâng Của Lễ

Thứ Bảy 20/8/2016: Ban Thường Vụ Thứ Bảy 27/8/2016: Đoàn TTTT

TIỀN ĐÓNG GÓP GIÁO XỨ

Trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần trước \$22,393.00 và 32 phong bì đã đóng góp qua hệ thống điện tử Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Nhân dịp mừng Lễ Kính Thánh Monica quan thầy của tổng hội CBMCG giáo phận Orange, kính mời quý hội viên đến tham dự đông đủ buổi tĩnh tâm và Thánh Lễ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 28 tháng 8, 2016 từ 8:30 sáng đến 3:00 chiều tại Trung Tâm Công Giáo (TTCCG). Xin quý hội viên mặc đồng phục. Thay mặt ban trị sự HCBMCG kính mời.